



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 10.6.2011  
COM(2011) 336 окончателен

2011/0147 (COD)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Европейският фонд за приспособяване към глобализацията („ЕФПГ“) е създаден през 2006 г. с Регламент (ЕО) № 1927/2006<sup>1</sup> с основна цел проявяване на солидарност и оказване на подкрепа на работници, съкратени вследствие на промени в моделите на световната търговия. Като предоставя съфинансиране за мерки в областта на активната политика на пазара на труда, ЕФПГ има за цел да улесни трудовата реинтеграция на работниците в области, отрасли, територии или региони на пазара на труда, засегнати от сериозни икономически сътресения. Изискванията за допустимост за предоставяне на подкрепа от ЕФПГ предвиждат най-малко 1000 съкращения в рамките на четиримесечен период в дадено предприятие, неговите доставчици и производителите надолу по веригата или в рамките на деветмесечен период в даден икономически отрасъл, класифициран като раздел по NACE Revision 2 в даден регион или в два гранични региона на ниво NUTS II. Максималният размер на финансирането от ЕФПГ се определя на 50 на сто от общата стойност на активните мерки на пазара на труда, като периодът за изпълнение на мерките, подпомогнати от ЕФПГ, не може да надвишава 12 месеца от датата, на която е подадено заявлението.

В светлината на мащаба и скоростта, с която се разви финансовата и икономическа криза през 2008 г., в своя Европейски план за икономическо възстановяване<sup>2</sup> Комисията предвиди преразглеждане на Регламент (ЕО) № 1927/2006. Целта на това преразглеждане, извършено с Регламент (ЕО) № 546/2009 г.<sup>3</sup>, бе да се разшири обхватът на ЕФПГ като част от противодействието на Европа срещу кризата и фондът да се превърне в по-ефективен инструмент за ранна намеса при кризи в съответствие с основополагащите принципи на солидарността и социалната справедливост. Измененията включват трайни промени в разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1927/2006 г., като намаляване на изисквания брой съкращения като условие за подаване на заявление за подкрепа от ЕФПГ от 1000 на 500 и удължаване на периода за изпълнение на подпомогнатите от ЕФПГ мерки от 12 на 24 месеца. Въвежда се временна дерогация с цел: 1) обхватът на ЕФПГ да бъде разширен, за да включи подкрепа за работници, съкратени като пряка последица от финансовата и икономическа криза (член 1, параграф 1а от Регламент (ЕО) № 1927/2006); и 2) процентът на съфинансиране от ЕФПГ да бъде увеличен от 50 на 65 на сто (член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006). Срокът на действие на временната дерогация изтича на 30 декември 2011 г., като възможност за преразглеждането му се предвижда в член 20, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006).

За периода от 1 януари 2007 г. до 30 април 2009 г. (т.е. преди въвеждането на дерогация във връзка с кризата) в Комисията са получени 15 заявления за целева подкрепа от ЕФПГ, предназначена за 18 430 работници, като общата стойност на исканото финансиране от фонда възлиза на 78 776 367 EUR.

---

<sup>1</sup> ОВ L 48, 22.2.2008 г., стр. 82.

<sup>2</sup> COM(2008)800, 26.11.2008 г.

<sup>3</sup> ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 26.

След влизането в сила на 1 май 2009 г. на Регламент (ЕО) № 546/2009 г., с който бе преразгледан Регламент (ЕО) № 1927/2006 г., броят на подадените заявления значително се е увеличил, както се вижда в таблицата по-долу.

**Заявления за подкрепа от ЕФПГ, подадени съгласно временната дерогация във връзка с кризата**

Година	Брой на заявленията	Брой на обхванатите работници	Обща стойност на исканото финансиране от ЕФПГ (EUR)
2009	22	19 381	99 396 898
2010	24	25 083	115 353 865
<b>Общо</b>	<b>46</b>	<b>44 464</b>	<b>214 750 763</b>

**Заявления за подкрепа от ЕФПГ, подадени съгласно критерия във връзка с търговията**

Година	Брой на заявленията	Брой на обхванатите работници	Обща стойност на исканото финансиране от ЕФПГ (EUR)
2009	4	6 569	25 990 290
2010	6	3 074	17 126 749
<b>Общо</b>	<b>10</b>	<b>9 643</b>	<b>43 117 039</b>

След започнатия от Комисията процес на консултации държавите-членки са посочили, че без временната дерогация не биха имали възможност да подадат повечето заявления във връзка с кризата, което е щяло да лиши от подкрепата на ЕФПГ близо 45 000 работници, пострадали от последиците от икономическата и финансова криза. Освен това увеличеният процент на съфинансиране (65 на сто) е намалил финансовата тежест за кандидатстващите държави-членки по отношение на подпомогнатите от ЕФПГ мерки общо с около 60 милиона EUR за всички заявления, подадени в периода от 1 май 2009 г. до 31 декември 2010 г.<sup>4</sup>

Решението за изтичане на срока на временната дерогация във връзка с кризата е взето през 2009 г. Към този момент последните икономически прогнози на Комисията<sup>5</sup> (от есента на 2008 г.) за Европейския съюз (ЕС) като цяло са предвиждали постепенно възстановяване от средата на 2009 г. с очакван ръст на БВП от 0,2 % през 2009 г. и 1,1 % през 2010 г. Прогнозата е била за намаляване на заетостта с 0,5 % през 2009 г. и за увеличение с 0,1 % през 2010 г. Очакванията са били през 2009 и 2010 г. безработицата да достигне съответно 7,8 % и 8,1 % от работната сила. В сравнение с тези прогнози положението през 2009 г. се оказва значително по-тежко. БВП в ЕС е намалал с 4,2 %, в заетостта е отчетен спад с 1,9 на сто, а безработицата е достигнала 8,9 на сто. Въпреки че според прогнозите през 2010 г. БВП е отбелязал по-висок ръст от очаквания — близо 1,8 %, заетостта е намалала с още 0,6 на сто, а безработицата е достигнала рекордно високо равнище от 9,6 на сто.

Нещо повече, според последните икономически прогнози на Комисията (от пролетта на 2011 г.) изгледите за икономическо възстановяване и особено за възстановяване на

<sup>4</sup> С изключение на оттеглените или отхвърлени заявления.

<sup>5</sup> [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/european\\_economy/forecasts\\_en.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/forecasts_en.htm)

пазара на труда през 2011 и 2012 г. са по-лоши от широко разпространените очаквания през есента на 2008 г. Това важи с особена сила по отношение на разкриването на нови работни места и безработицата. Прогнозата от пролетта предвижда слабо увеличение на заетостта през 2011 г. с 0,4 на сто и стабилно равнище на безработицата от 9,5 на сто. Според същата прогноза през 2012 г. ръстът на заетостта ще остане слабо изразен с 0,7 на сто, а безработицата ще се задържи на 9,1 на сто. Това отразява факта, че възстановяването в сферата на заетостта обикновено изостава от възстановяването на БВП. Относително неблагоприятните условия на пазара на труда<sup>6</sup> въпреки постепенно подобряващите се изгледи за ръст на брутния вътрешен продукт (БВП) сочат, че независимо от разгърнатия се ефект от предприетите политики и мерки за противодействие срещу кризата, целящи да смекчат въздействието ѝ върху безработицата, предизвиканото от нея преструктуриране във всички отрасли и предприятия продължава, поради което следва да се очаква, че загубата на работни места поради закриването на предприятия ще продължи още известно време. Вследствие на това по-съществено подобрене в конюнктурата на заетостта може да се очаква едва от 2013 г. нататък.

Комисията потвърждава тази перспектива за възстановяване без голям брой работни места в своя „Годишен обзор на растежа — напредване с изчерпателния отговор на ЕС на кризата“<sup>7</sup>. Сравнянето с безработицата и предотвратяването на трайно откъсване от пазара на труда се разглеждат като съществено условие, за да се избегне опасността от възобновяване на растежа без достатъчно активно създаване на заетост. За възстановяване на основните двигатели на растежа са необходими преразпределение на трудовите ресурси и капитала във всички отрасли и предприятия, както и по-добри финансови стимули за преход от безработица към заетост.

Както изтъква Комисията, кризата предизвика голям спад в икономическата активност, значително нарастване на безработицата и рязко намаляване на производителността, като нанесе сериозни щети на публичните финанси. В тази обстановка за държавите-членки е особено трудно да предоставят специализирана подкрепа за големия брой работници, съкратени едновременно поради кризата. Удължаването на срока за отпускане на увеличен процент на съфинансиране от ЕФПГ – 65 на сто, би дало възможност до известна степен да се облекчи тежестта върху публичните финанси на държавите-членки.

Очакваното продължаващо въздействие на кризата върху закриването на дружества и необходимостта от фискална консолидация в държавите-членки представляват основание за удължаване на срока на действие на дерогацията, предоставена в Регламент (ЕО) № 1927/2006 във връзка с кризата.

Поради това се предлага срокът на временната дерогация във връзка с кризата, който изтича на 30 декември 2011 г., да бъде удължен до 31 декември 2013 г., т.е. до края на периода за прилагане на Регламент (ЕО) № 1927/2006. Това ще предостави възможност на държавите-членки да продължат да подават заявления за подкрепа от ЕФПГ в полза на работници, които ще бъдат съкратени като последица от финансовата и икономическа криза, както и да се възползват от 65-процентно съфинансиране от ЕФПГ.

---

<sup>6</sup> Пак там.

<sup>7</sup> COM(2011)11, 12.1.2011 г.

- **Общ контекст**

След въвеждането на временната дерогация във връзка с кризата се наблюдава рязко увеличение на броя на заявленията за подкрепа от ЕФПГ и на броя на държавите-членки, кандидатстващи за помощ от фонда. Това говори за реално приемане на ролята на ЕФПГ като инструмент за намеса при кризи в случай на мащабни съкращения, предизвикани от финансовата и икономическа криза.

В резолюцията си от 7 септември 2010 г.<sup>8</sup> за финансирането и функционирането на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията Европейският парламент призова за удължаване на срока на дерогацията във връзка с кризата. Европейският парламент застъпва становището, че *„срокът на действие на въведената през 2009 г. дерогация за подпомагане на работниците, загубили своята работа поради икономическата и финансовата криза, следва да се удължи до края на настоящата Многогодишна финансова рамка, като поради това процентът на съфинансирането следва да се запази на 65 %, тъй като фундаменталните причини за нейното одобряване съвсем не са отстранени“*.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Европейският социален фонд<sup>9</sup> (ЕСФ) е създаден с цел да допринесе за постигане приоритетите на Общността по отношение засилването на икономическото и социалното сближаване чрез подобрена трудова заетост и възможности за работа, поощряване на по-високото ниво на заетост и подобряване на заетостта в количествено и качествено измерение. За целта той подкрепя Европейската стратегия по заетостта и политиките на държавите-членки, насочени към постигане на пълна заетост, качество и производителност на труда, към насърчаване на социалната интеграция, в т.ч. достъп на лицата в неравностойно положение до работни места, и намаляване на различията в нивата на заетост в национален, регионален и местен мащаб.

Основната разлика спрямо ЕФПГ е в това, че ЕСФ се състои от многогодишни програми в подкрепа на стратегически дългосрочни цели, особено предвиждане и управление на промените и процесите на реструктуриране, и включва дейности като учене през целия живот. От своя страна ЕФПГ предоставя еднократна, ограничена във времето индивидуална подкрепа, насочена пряко към работници, които са засегнати от съкращения поради глобализацията на търговията или финансовата и икономическа криза. С цел да се насърчи ефективна подкрепа за изгубилите работата си работници продължителността на мерките за подкрепа от ЕФПГ и изборът на съответния инструмент се основават на оценка дали съкращенията са предизвикани от евентуален временен спад в дейността на предприятието, доставчиците или икономическия отрасъл, или от трайни структурни фактори.

- **Съгласуваност с други политики и цели на ЕС**

ЕФПГ допринесе за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“, която трябва да позволи на Съюза да излезе по-силен от кризата и да насочи икономиката си към интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, съчетан с висока степен на заетост,

---

<sup>8</sup> Резолюция на Европейския парламент (2010/2072/INI).

<sup>9</sup> Регламент (ЕО) № 1081/2006, ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 12.

производителност и социално сближаване. В своето съобщение<sup>10</sup> „Европа 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ Комисията отрежда ясно определена роля на ЕФПГ в рамките на водещата инициатива „Индустриална политика за ерата на глобализацията“, по-специално с оглед на бързо пренастройване на квалификацията към динамично развиващи се отрасли и пазари с висок растеж.

Като си поставя за цел бърза трудова реинтеграция на работниците, съкратени поради глобализацията или икономическата и финансова криза, ЕФПГ допринася за действията по следните насоки<sup>11</sup> в политиките на държавите-членки по заетостта:

- Насока 7: Засилено участие на жените и мъжете на пазара на труда, намаляване на структурната безработица и подобряване на качеството на работните места;
- Насока 8: Развиване на квалифицирана работна сила, отговаряща на потребностите на пазара на труда, и насърчаване на ученето през целия живот;
- Насока 10: Насърчаване на социалното приобщаване и борба с бедността.

На последно място, в съобщението си „Нови умения за нови работни места — изпреварващо предвиждане на потребностите на пазара на труда и осигуряване на съответстващи на тях умения“<sup>12</sup> Комисията подчертава, че за да се положат основите за възстановяване, е необходимо ЕС да повиши стойността на човешкия си капитал и възможностите за професионална реализация чрез актуализиране на уменията, както и да осигури по-добро съчетаване на предлаганите умения с търсенето на пазара на труда. Мерките за активизиране, преквалификация и актуализиране на уменията се посочват като средство за насърчаване на заетостта и реинтеграцията на пазара на труда. Предоставянето на съфинансиране за дейности, насочени към актуализация на уменията, е сред основните цели на ЕФПГ.

#### • Отражение върху основните права

Предложението няма отражение върху основните права.

## 2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

#### • Консултация със заинтересованите страни

Методи на консултиране, основни целеви сектори и общ профил на участниците в консултацията

Комисията проведе двукратни консултации с държавите-членки: най-напред посредством въпросник на 26 август 2010 г. и след това на среща в Порто, състояла се на 29 и 30 септември 2010 г. Основната цел на консултациите бе да се съберат становища относно ефикасността на измененията във връзка с кризата, въведени през

<sup>10</sup> COM(2010)2020, 03.3.2010 г.

<sup>11</sup> Решение на Съвета от 21 октомври 2010 г. относно насоки за политиките за заетост на държавите-членки. ОВ L 308, 24.11.2010 г., стр. 46.

<sup>12</sup> COM(2008)868, 16.12.2008 г.

2009 г. в Регламент (ЕО) № 1927/2006 с член 1, параграф 1а и член 10, параграф 1, чийто срок на действие изтича на 30 декември 2011 г., и нуждата от тяхното удължаване до 31 декември 2013 г.

Обобщение на отговорите и на начина, по който са взети предвид

По отношение на възможността за подаване на заявления при съкращения, пряко предизвикани от глобалната финансова и икономическа криза (член 1, параграф 1а от Регламент (ЕО) № 1927/2006), консултациите сочат, че това действително е предоставило възможност на държавите-членки да потърсят подкрепа от ЕФПГ за работници, които са загубили работата си поради кризата, и да осигурят помощ от фонда за трудовата им реинтеграция. Голямото мнозинство от държавите-членки посочват, че тези работници не биха могли да се възползват от подкрепа от ЕФПГ въз основа на критериите, свързани с глобализацията на търговията. Консултациите също сочат, че като цяло изглежда по-лесно да се съберат доказателства и да се установи очевидна връзка между съкращенията и финансовата и икономическа криза, отколкото при промени в моделите на световната търговия, предизвикани от глобализацията.

По въпроса за необходимостта срокът на дерогацията във връзка с кризата да бъде удължен до края на 2013 г. голямото мнозинство от отговорилите държави-членки биха искали възможността за подаване на заявления при съкращения, предизвикани от глобалната финансова и икономическа криза, да бъде запазена. Доводите в полза на такова удължаване включват коментари за положителния опит от въздействието на подкрепата от ЕФПГ за способността на работниците да се реинтегрират на пазара на труда в среда, където последиците от икономическата криза ще се усетят след 2011 г., доколкото тя засяга в различен момент отделните държави-членки, и където кризата ще продължи да упражнява силно влияние върху заетостта. Освен това се изтъква, че удължаване с две години не предрешава бъдещето след края на 2013 г.

По отношение на възможността кандидатите да ползват съфинансиране в размер на 65 на сто (член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006), консултациите сочат, че по редица причини увеличеният размер на съфинансиране е улеснил решението да се кандидатства за подкрепа от ЕФПГ. Допълнителните 15 процента са дали възможност да се осигури равностойна допълнителна помощ за засегнатите работници. Разликата в процента на съфинансиране от ЕСФ и ЕФПГ е намаляла за тези държави-членки, които биха могли да получат финансиране в по-голям размер от ЕСФ и които без тази разлика не биха подали заявления по ЕФПГ. Националното съфинансиране остава проблематично, но при 35 на сто вместо 50 на сто проблемът не е толкова остър. Повечето държави-членки смятат, че процентът от 65 на сто е целесъобразен по време на криза, и се изказват в полза на удължаването на тази по-висока степен на намеса до края на 2013 г.

Резултатът от консултациите намира отражение в предложените изменения на Регламент (ЕО) № 1927/2006 г.

**• Събиране и използване на експертни становища**

Не са необходими външни експертни становища.

- **Оценка на въздействието**

Предложението не налага оценка на въздействието.

### **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

- **Кратко описание на предложеното действие**

С цел удължаване на срока на временната дерогация за подкрепа на работници, съкратени поради глобалната финансова и икономическа криза, датата, посочена в член 1, параграф 1а, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006, се заменя с 31 декември 2013 г. С това изменение до същата дата автоматично се удължава и срокът за прилагане на увеличения процент на съфинансиране — 65 на сто, посочен в член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

- **Правно основание**

Договорът за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 175, трета алинея от него.

- **Принцип на субсидиарност**

Принципът на субсидиарността се прилага, доколкото предложението не е от изключителната компетентност на ЕС.

Целите на предложението не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки. Те могат да бъдат постигнати единствено с изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006.

Залегналите в предложението цели от гледна точка на солидарността ще бъдат постигнати по-добре с действия на равнището на ЕС поради изложените по-долу причини.

Адаптирането на ЕФПГ като финансов инструмент, достъпен на равнището на ЕС, към нуждите на сегашната икономическа и финансова конюнктура може да бъде осъществено единствено чрез законодателна инициатива на равнището на ЕС.

Комисията обосновава предложението с потребностите, произтичащи от актуалната оценка на икономическата и финансова конюнктура в държавите-членки, и с икономическите прогнози за периода 2012—2013 г. Те значително се различават от оценките и прогнозите в края на 2008 и началото на 2009 г., когато в Регламент (ЕО) № 1927/2006 са въведени временните изменения във връзка с кризата.

Следователно предложението е в съответствие с принципа на субсидиарност.

- **Принцип на пропорционалност**

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност поради изложените по-долу причини.



В съответствие с принципа на пропорционалност предлаганите изменения на Регламент (ЕО) № 1927/2006 не надхвърлят необходимите мерки за адаптиране на действието на ЕФПГ към настоящите прогнози относно икономическата и финансова криза и въздействието ѝ върху заетостта и дефицита в държавите-членки чрез 1) запазване на възможността за кандидатстване за подкрепа от ЕФПГ за работници, съкратени поради продължаващата финансова и икономическа криза; и 2) предоставяне на съфинансиране в размер 65 на сто вместо 50 на сто.

Дерогацията във връзка с кризата предоставя на държавите-членки възможност да кандидатстват за подкрепа от ЕФПГ за работници, съкратени вследствие на кризата, в случаи, когато може да се установи ясна и очевидна връзка между извършените съкращения и кризата. Очевидно ако не възникнат такива случаи, тази възможност няма да бъде използвана.

Предложението не натоварва държавите-членки с допълнителна административна тежест в сравнение с изискванията, наложени с настоящите разпоредби на Регламент (ЕО) № 1927/2006.

- **Избор на инструмент**

Предлаган инструмент: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради изложената по-долу причина:

Целесъобразният правен инструмент за изменение на съществуващ регламент е регламент.

#### **4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Член 28 от Междуинституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията от 17 май 2006 г.<sup>13</sup> за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление предвижда, че ЕФПГ не може да превишава годишна максимална сума от 500 милиона EUR.

Въз основа на досегашните искания за подкрепа от ЕФПГ<sup>14</sup> не се очаква посочената годишна максимална сума да бъде превишена при предлаганото удължаване на срока на дерогацията във връзка с кризата в Регламент (ЕО) № 1927/2006. Исканото финансиране възлиза на 51,8 милиона EUR през 2007 г. и 20,6 милиона EUR през 2008 г. През 2009 г. общата сума на исканата подкрепа от ЕФПГ достига 131,7 милиона EUR, от които 75 на сто са за заявления във връзка с кризата, а 25 на сто — за заявления във връзка с търговията. През 2010 г. общата сума на исканата подкрепа от ЕФПГ достига 132,5 милиона EUR, от които 87 на сто са за заявления във връзка с кризата, а 13 на сто – за заявления във връзка с търговията.

---

<sup>13</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>14</sup> С изключение на оттеглените или отхвърлени заявления.

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 175, трета алинея от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>15</sup>,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите<sup>16</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г.<sup>17</sup> бе създаден Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ), за да се даде възможност на Съюза да оказва помощ и да проявява солидарност с работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията.
- (2) Като част от противодействието срещу финансовата и икономическа криза Регламент (ЕО) № 1927/2006 бе изменен с Регламент (ЕО) № 546/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г.<sup>18</sup>, по-специално чрез предоставянето на временна дерогация, целяща да разшири обхвата на фонда за включване на съкращения, свързани с кризата, и временно увеличаване на процента на съфинансиране от ЕФПГ.
- (3) В светлината на настоящата икономическа и финансова конюнктура в Съюза е целесъобразно срокът на действие на тази дерогация да бъде удължен преди изтичането му на 30 декември 2011 г.

---

<sup>15</sup> ОВ С [...], [...], стр. [...].

<sup>16</sup> ОВ С [...], [...], стр. [...].

<sup>17</sup> ОВ L 48, 22.2.2008 г., стр. 82.

<sup>18</sup> ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 26.

(4) Поради това Регламент (ЕО) № 1927/2006 следва да бъде съответно изменен.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

В член 1, параграф 1а от Регламент (ЕО) № 1927/2006

втора алинея се заменя със следното:

„Настоящата дерогация се прилага за всички заявления, подадени преди 31 декември 2013 г.“.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*

## **ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

### **1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА**

- 1.1. Наименование на предложението/инициативата
- 1.2. Съответна(и) област(и) на политиката в структурата на УД/БД
- 1.3. Естество на предложението/инициативата
- 1.4. Цел(и)
- 1.5. Основания за предложението/инициативата
- 1.6. Продължителност и финансово отражение
- 1.7. Предвиден(и) метод(и) на управление

### **2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ**

- 2.1. Правила за мониторинг и докладване
- 2.2. Система за управление и контрол
- 2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности

### **3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА**

- 3.1. Засегната(и) функция(и) от многогодишната финансова рамка и разходен(ни) бюджетен(ни) ред(ове)
- 3.2. Очаквано отражение върху разходите
  - 3.2.1. *Обобщение на очакваното отражение върху разходите*
  - 3.2.2. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи*
  - 3.2.3. *Очаквано отражение върху бюджетните кредити с административен характер*
  - 3.2.4. *Съвместимост с текущата многогодишна финансова рамка*
  - 3.2.5. *Участие на трети страни във финансирането*
- 3.3. Очаквано отражение върху приходите

## ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ

### 1. РАМКА НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

#### 1.1. Наименование на предложението/инициативата

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията

#### 1.2. Съответна(-и) област(-и) на политиката в структурата на УД/БД<sup>19</sup>

Код на дейността по БД: Европейският фонд за приспособяване към глобализацията е включен в Плана за управление на ГД „Трудова заетост, социални въпроси и приобщаване“ за 2010 г.

#### 1.3. Естество на предложението/инициативата

Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност**

Предложението/инициативата е във връзка с **нова дейност вследствие на пилотен проект/подготвителна дейност**<sup>20</sup>

Предложението/инициативата е във връзка с **удължаването на съществуваща дейност**

Предложението/инициативата е във връзка с **дейност, пренасочена към нова дейност**

#### 1.4. Цели

##### 1.4.1. Многогодишна(и) стратегическа(и) цел(и) на Комисията, към която(ито) е насочено(а) предложението/инициативата

Предложението попада в рамките на водещата инициатива „Индустриална политика за ерата на глобализацията“, която е част от стратегията на Комисията „Европа 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“.

##### 1.4.2. Конкретна(и) цел(и) и съответна(и) дейност(и) във връзка с УД/БД

Конкретна цел № 1: Запазване на участието на пазара на труда на работници, съкратени вследствие на промени в моделите на световната търговия и икономическата и финансова криза

Конкретна цел № 2: Повишаване на обществената информираност за ЕФПГ като израз на солидарност

<sup>19</sup>

УД — управление по дейности; БД — бюджетиране по дейности.

<sup>20</sup>

Съгласно член 49, параграф 6, буква а) или б) от Финансовия регламент.

Съответна(и) дейност(и) във връзка с УД/БД: Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ)

#### 1.4.3. Очакван(и) резултат(и) и отражение

Да се посочи въздействието, което предложението/инициативата следва да окаже по отношение на целевите бенефициери/групи.

Предложението ще даде възможност на Европейския съюз да продължи да предоставя подкрепа чрез ЕФПГ при процент на съфинансиране в размер на 65 на сто за активни мерки на пазара на труда в полза на работници, съкратени поради глобалната финансова и икономическа криза. От този процент на съфинансиране ще се възползват и работници, съкратени поради глобализацията на търговията.

#### 1.4.4. Показатели за резултатите и за отражението

Да се посочат показателите, които позволяват да се проследи осъществяването на предложението/инициативата.

— брой получени заявления за подкрепа от ЕФПГ;  
— брой съкратени работници, към които е насочена помощта от ЕФПГ;  
— брой съкратени работници, реинтегрирани на работа вследствие на мерки, подпомогнати от ЕФПГ.

### 1.5. Основания за предложението/инициативата

#### 1.5.1. Нужда(и), която(ито) трябва да бъде(ат) задоволена(и) в краткосрочен или дългосрочен план

През 2009 г. в светлината на икономическата и финансова криза Регламент (ЕО) № 1927/2006 бе изменен и предостави ограничена във времето дерогация във връзка с кризата. Срокът на действие на тази дерогация изтича на 30 декември 2011 г. Последните икономически прогнози обаче предвиждат, че последиците от кризата, и по-специално отрицателното ѝ въздействие върху темповете на реструктуриране, разкриването на работни места и равнището на безработицата, ще продължат да се усещат най-малко до края на 2012 г. Настоящото предложение следва да предостави възможност за намеса от страна на ЕФПГ за подкрепа на работници, съкратени поради глобалната финансова и икономическа криза, до 31 декември 2013 г. при процент на съфинансиране в размер на 65 на сто.

#### 1.5.2. Добавена стойност от участието на ЕС

Участието на ЕС чрез ЕФПГ осигурява възможност за допълване на наличните национални ресурси за реинтеграция на работници, съкратени поради глобализацията на търговията или глобалната икономическа и финансова криза. От натрупания до момента опит по ЕФПГ изглежда, че участието на ЕС осигурява възможност за предоставяне на по-специализирана подкрепа за по-дълъг период от време, често с използването на мерки, които не биха били предоставени без участието на ЕС.

1.5.3. *Поуки от подобен опит в миналото*

Вж. натрупания опит след преразглеждането на Регламент (ЕО) № 1927/2006, изложен в Обяснителния меморандум.

1.5.4. *Съгласуваност и възможно взаимодействие с други подобни инструменти*

ЕФПГ е съгласуван и предлага взаимодействие с Европейския социален фонд.

**1.6. Продължителност и финансово отражение**

- Предложение/инициатива с ограничен срок на действие
- Предложение/инициатива в сила от 31 декември 2011 г. до 31 декември 2013 г.
- Финансово отражение от ГГГГ до ГГГГ
- Предложение/инициатива с **неограничен срок на действие**
- Изпълнение с период за започване на дейност от ГГГГ до ГГГГ,
- последван от изпълнение в пълен мащаб.

**1.7. Предвиден(-и) метод(-и) на управление<sup>21</sup>**

- **Пряко централизирано управление** от Комисията
- **Непряко централизирано управление** чрез делегиране на задачи по изпълнението на:
  - изпълнителни агенции;
  - органи, създадени от Общностите<sup>22</sup>;
  - национални органи от публичния сектор/органи със задължение за обществена услуга;
  - лица, натоварени с изпълнението на специфични дейности по силата на дял V от Договора за Европейския съюз и посочени в съответния основен акт по смисъла на член 49 от Финансовия регламент.

**X Споделено управление с държавите-членки**

**Децентрализирано управление с трети държави**

<sup>21</sup> Подробна информация за методите на управление и позоваванията на Финансовия регламент се дава на вътрешния финансов уебсайт на Комисията (BudgWeb): [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

<sup>22</sup> Както са посочени в член 185 от Финансовия регламент.

**Съвместно управление с международни организации (да се уточни)**

*Ако е посочен повече от един метод на управление, пояснете в частта „Забележки“.*

Забележки



## **2. МЕРКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ**

### **2.1. Правила за мониторинг и докладване**

*Да се посочат честотата и условията.*

В член 16 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 се съдържа изискването Комисията всяка година да представя на Европейския парламент и на Съвета количествен и качествен отчет за дейностите от предишната година по смисъла на същия регламент. Докладът съдържа *inter alia* наблюденията на Комисията по мониторинговите дейности, осъществени от нея през съответната година.

Съгласно член 17 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 до края на 2011 г. Комисията трябва в тясно сътрудничество с държавите-членки да направи средносрочна оценка на ефективността и устойчивостта на постигнатите резултати по ЕФГ. До 31 декември 2014 г. Комисията трябва с помощта на външни експерти да направи оценка *ex-post* с цел установяване на ефекта от ЕФПГ и неговата добавена стойност.

### **2.2. Система за управление и контрол**

#### **2.2.1. Установен(и) риск(ове)**

Рисковете са свързани със споделеното управление на финансови средства на Общността.

#### **2.2.2. Предвиден(и) метод(и) за контрол**

Приложимите изисквания за управление и финансов контрол са посочени в член 18 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

### **2.3. Мерки за предотвратяване на измами и нередности**

*Да се посочат съществуващите или планираните мерки за превенция и защита.*

Мерките за предотвратяване, откриване и коригиране на нередности са посочени в член 18, параграф 1, буква г) и член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

### 3. ОЧАКВАНО ФИНАНСОВО ОТРАЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО/ИНИЦИАТИВАТА

#### 3.1. Засегната(и) функция(и) от многогодишната финансова рамка и разходен(ни) бюджетен(ни) ред(ове)

- Съществуващи разходни бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид на разхода	Вноска			
	Номер [Наименование.....]	МБК/ЕБК <sup>(23)</sup>	от държави от ЕАСТ <sup>24</sup>	от държави кандидатки <sup>25</sup>	от трети държави	в съответствие с член 18, параграф 1, буква аа) от Финансовия регламент
1.1	04.0501 Европейски фонд за приспособяване към глобализацията	ЕБК	НЕ	НЕ	НЕ	НЕ
	04.010414 Европейски фонд за приспособяване към глобализацията – разходи за административно управление					
	40.0243 Резерв за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията					

- Поискани нови бюджетни редове

По реда на функциите от многогодишната финансова рамка и на бюджетните редове.

Функция от многогодишната финансова рамка	Бюджетен ред	Вид на разхода	Вноска			
	Номер [Наименование.....]	МБК/ЕБК	от държави от ЕАСТ	от държави кандидатки	от трети държави	в съответствие с член 18, параграф 1, буква аа) от Финансовия регламент
не се прилага	не се прилага	[...]	ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ	ДА/НЕ

<sup>23</sup> МБК — многогодишни бюджетни кредити/ЕБК — едногодишни бюджетни кредити.

<sup>24</sup> ЕАСТ: Европейска асоциация за свободна търговия.

<sup>25</sup> Държави кандидатки за членство и по целесъобразност потенциални държави кандидатки от Западните Балкани.

### 3.2. Очаквано отражение върху разходите

#### 3.2.1. Обобщение на очакваното отражение върху разходите

млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

<b>Функция от многогодишната финансова рамка:</b>	Номер	
---	-------	--

ГД: „Трудова заетост, социални въпроси и приобщаване“			Година 2012 <sup>26</sup>	Година 2013	ОБЩО
• Бюджетни кредити за оперативни разходи <b>PM</b>					
Номер на бюджетния ред	Поети задължения	(1)			
	Плащания	(2)			
Номер на бюджетния ред	Поети задължения	(1a)			
	Плащания	(2a)			
Бюджетни кредити с административен характер, финансирани от пакета на определени програми <sup>27</sup>					
Номер на бюджетния ред		(3)			
<b>ОБЩО бюджетни кредити за ГД „Трудова заетост, социални въпроси и приобщаване“</b>	Поети задължения	=1+1a +3			
	Плащания	=2+2a +3			

<sup>26</sup> Година N е годината, през която започва да се осъществява предложението/инициативата.

<sup>27</sup> Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), пряка изследователска дейност, пряка изследователска дейност.

• ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи	Поети задължения	(4)			
	Плащания	(5)			
• ОБЩО бюджетни кредити с административен характер, финансирани от пакета на определени програми		(6)			
<b>ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ „ТРУДОВА ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ И ПРИОБЩАВАНЕ“</b> от многогодишната финансова рамка	Поети задължения	=4+ 6			
	Плащания	=5+ 6			

**Ако предложението/инициативата има отражение върху повече от една функция:**

• ОБЩО бюджетни кредити за оперативни разходи	Поети задължения	(4)			
	Плащания	(5)			
• ОБЩО бюджетни кредити с административен характер, финансирани от пакета на определени програми		(6)			
<b>ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИИ 1—4</b> от многогодишната финансова рамка (Референтна стойност)	Поети задължения	=4+ 6			
	Плащания	=5+ 6			

<b>Функция от многогодишната финансова рамка:</b>	<b>5</b>	„Административни разходи“
---	----------	---------------------------

млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

		Година 2012	Година 2013	ОБЩО
ГД: „Трудова заетост, социални въпроси и приобщаване“				
• Човешки ресурси		Няма отражение	Няма отражение	
• Други административни разходи				
<b>ОБЩО ГД „ТРУДОВА ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ И ПРИОБЩАВАНЕ“</b>	Бюджетни кредити			

<b>ОБЩО бюджетни кредити за ФУНКЦИЯ 5</b> от многогодишната финансова рамка	(Общо поети задължения = общо плащания)			
--	---	--	--	--

млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

		Година N <sup>28</sup>	Година N+1	ОБЩО
<b>ОБЩО бюджетни кредити</b>	Поети задължения			

<sup>28</sup>

Година N е годината, през която започва да се осъществява предложението/инициативата.

за ФУНКЦИИ 1—5 от многогодишната финансова рамка	Плащания			
---	----------	--	--	--

3.2.2. Очаквано отражение върху бюджетните кредити за оперативни разходи

- Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи
- Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за оперативни разходи съгласно обяснението по-долу:

Бюджетни кредити за поети задължения в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Да се посочат целите и резултатите  ↓			Година 2012		Година 2013		... да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване целият период на финансово отражение (вж. точка 1.6)						ОБЩО	
	Вид резултат <sup>29</sup>	Среден разход за резултата	Брой резултати	Разходи	Брой резултати	Разходи	Брой резултати	Разходи	Брой резултати	Разходи	Брой резултати	Разходи	Общ брой на резултатите	Общо разходи
<sup>30</sup> КОНКРЕТНА ЦЕЛ № 1...														
- Резултат														
- Резултат														
- Резултат														
Междинна сума за конкретна цел № 1														
КОНКРЕТНА ЦЕЛ № 2...														

<sup>29</sup> Резултатите са продуктите и услугите, които ще бъдат доставени (напр. брой финансирани обмени на студенти, брой км построени пътища и т.н.).  
<sup>30</sup> Съгласно описанието в част 1.4.2. „Конкретна(и) цел(и)...“.

- Резултат														
Междинна сума за конкретна цел № 2														
<b>ОБЩО РАЗХОДИ</b>														



3.2.3. Очаквано отражение върху бюджетните кредити с административен характер

3.2.3.1. Обобщение

- Предложението/инициативата не налага използване на бюджетни кредити за административни разходи
- Предложението/инициативата налага използване на бюджетни кредити за административни разходи съгласно обяснението по-долу:

млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

	Година 2012 <sup>31</sup>	Година 2013	... да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване целият период на финансово отражение (вж. точка 1.6)	ОБЩО
--	---------------------------	-------------	---	------

<b>ФУНКЦИЯ 5</b> от многогодишната финансова рамка				
Човешки ресурси				
Други административни разходи				
<b>Междинна сума по ФУНКЦИЯ 5</b> от многогодишната финансова рамка				

<b>Извън ФУНКЦИЯ 5<sup>32</sup></b> от многогодишната финансова рамка				
Човешки ресурси				
Други разходи с административен характер				
<b>Междинна сума извън ФУНКЦИЯ 5</b> от многогодишната финансова рамка				

<b>ОБЩО</b>						
-------------	--	--	--	--	--	--

<sup>31</sup> Година N е годината, през която започва да се осъществява предложението/инициативата.  
<sup>32</sup> Техническа и/или административна помощ и разходи в подкрепа на изпълнението на програми и/или дейности на ЕС (предишни редове „ВА“), непряка изследователска дейност, пряка изследователска дейност.

### 3.2.3.2. Очаквани нужди от човешки ресурси

- Предложението/инициативата не налага използване на човешки ресурси
- Предложението/инициативата налага използване на човешки ресурси съгласно обяснението по-долу:

*Оценката се посочва в цели стойности (или най-много до първия знак след десетичната запетая)*

	Година 2012	Година 2013	... да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване целият период на финансово отражение (вж. точка 1.6)			
XX 01 01 01 (Централа и представителства на Комисията)						
XX 01 01 02 (Делегации)						
XX 01 05 01 (Непряка изследователска дейност)						
10 01 05 01 (Пряка изследователска дейност)						
XX 01 02 01 (ДНП, ПНА, КНЕ от „общия финансов пакет“)						
XX 01 02 02 (ДНП, ПНА, МЕД, МП и КНЕ в делегациите)						
XX 01 04 уу <sup>33</sup>	- в централата <sup>34</sup>					
	- в делегациите					
XX 01 05 02 (ДНП, ПНА, КНЕ — Непряка изследователска дейност)						
10 01 05 02 (ДНП, ПНА, КНЕ — Пряка изследователска дейност)						
Други бюджетни редове (да се посочат)						
<b>ОБЩО</b>						

**XX** е съответната област на политиката или бюджетен дял.

Необходимите човешки ресурси ще бъдат осигурени с персонал на ГД, на който вече е възложено управлението на дейността и/или който е преразпределен в рамките на ГД, при необходимост заедно с всички допълнителни отпуснати ресурси, които могат да бъдат предоставени на управляващата ГД в рамките на годишната процедура за отпускане на средства и като се имат предвид бюджетните ограничения.

Описание на задачите, които трябва да се изпълнят:

<sup>33</sup> Под тавана за външния персонал от бюджетните кредити за оперативни разходи (предишни редове „ВА“).

<sup>34</sup> Главно за структурните фондове, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) и Европейския фонд за рибарство (ЕФР).

Длъжностни лица и временно наети служители	
Външен персонал	

### 3.2.4. Съвместимост с текущата многогодишна финансова рамка

- Предложението/инициативата е съвместимо(а) с текущата многогодишна финансова рамка
- Предложението/инициативата налага препрограмиране на съответната функция от многогодишната финансова рамка

Обяснете нужното препрограмиране, като посочите съответните бюджетни редове и суми.

Не се прилага.

- Предложението/инициативата изисква прилагане на инструмент за гъвкавост или преразглеждане на многогодишната финансова рамка<sup>35</sup>

Обяснете нуждата, като посочите съответните функции, бюджетни редове и суми.

Не се прилага.

### 3.2.5. Участие на трети страни във финансирането

- Предложението/инициативата не предвижда съфинансиране от трети страни
- Предложението/инициативата предвижда съфинансиране съгласно следните прогнози:

Бюджетни кредити в млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

	Година <b>2012</b>	Година <b>2013</b>	... да се добавят толкова години, колкото е необходимо, за да се обхване целият период на финансово отражение (вж. точка 1.6)			Общо
Посочете съфинансиращия орган						
ОБЩО съфинансирани бюджетни кредити						

<sup>35</sup>

Вж. точки 19 и 24 от Междуйнституционалното споразумение.

### 3.3. Очаквано отражение върху приходите

- Предложението/инициативата няма финансово отражение върху приходите
- Предложението/инициативата има следното финансово отражение:
  - върху собствените ресурси
  - върху другите приходи

млн. EUR (до третия знак след десетичната запетая)

Приходен бюджетен ред:	Налични бюджетни кредити за текущата бюджетна година	Година 2012	Година 2013	... да се добавят толкова колони, колкото е необходимо, за да се обхване целият период на финансово отражение (вж. точка 1.6)		
Статия .....						

За другите целеви приходи да се посочи(ат) засегнатият(те) разходен(ни) бюджетен(ни) ред(ове).

Не се прилага.

Да се посочи методът за изчисляване на отражението върху приходите.

Не се прилага.